

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelschlepper (Fahrgestell)	Fabrikmarke S A U R E R	Typ D 2 5 0 B F 4 x 4	Typenschein-Nummer CH 3716 83
---	-----------------------------------	---------------------------------	---

Hersteller	Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon
Erkennungsmerkmale	auf Herstellerplakette : "D 250 BF 4x4" vor Fahrgestellnummer
Herstellerplakette	links, im Einstieg
Fahrgestellnummer	vorn, oben auf linkem Längsträger, hinter Kühlergrill
Motor kennzeichner	"D3KT-B3" links, vorn seitlich am Motorblock
Hauptimporteur	-
Geprüftes Fahrzeug	-

Fahrgestell			
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	6
Lenkung	mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe		
Getriebe	siehe EK		
Anzahl Gänge	siehe EK	Achsantrieb	Allrad, v=aussch.
Betriebsbremse	v= drucklufthydraulisch / h= Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HA Federspeicher abstufbar, auf HA, Betriebsdruck aus sep. Behälter, Notlösung aus HA-Kreis (Druck- knopf), mech. Lösevorrichtung: Spindel an Zylinder		
Hilfsbremse	Staudruck nicht abstufbar		
Feststellbremse	*)		
Dauerbremse			
2-Kreis-Kontrolle			
Motor	SAURER	Typ	D3KT-B3
Marke	Reihe/Turbo	Takte	4
Bauart	D	Lage	vorn
Treibstoff	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Kühlung	130	Hub	150
Bohrung	11940	Steuer-PS	60,81
Hubraum	184 (DIN)	bei U/min	2000
Leistungs-kW	siehe EK	dB(A) bei U/min	1500
Lärm-Standmessung	1 Topf, 1500x300x250 oder 1090x300x250		
Schalldämpfer x			
Abgasprüfung	Bacharach 5,0		
Entstörung	-		

Karosserie	Frontlenkerkabine		
Anzahl Türen	2	Geschw. Messer	Tachograph
Sicherheitsgurten	v -	h	-
Unterlegkeil	1/ 430x150x200	Rückspiegel	links und rechts
Diebstahlsicherung	-		
Anzahl Plätze	t 2 - 6	v 2 - 6	M - h -
Masse (t)	innen	aussen	
Länge	Achsabstand 3250-5200 stufenl.		
Breite	2300/2500	Doppelachse	v - h -
Höhe	3150	Spurweite	v 1946 h 1704
Ueberhang	v 1610	Spurweite	v - h -
	h -		h -
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	Spurkreis Ø	l 14000	r 13950
	mit Achsabstand 3800 mm		
Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	nach Waagschein		
Nutzlast			
Gesamtgewicht	16000		
Fabrikgarantie	8500	13000	19000
Reifen grössse	12 R 22,5	12 R 22,5	+)
Ply / bar	16 / 8,5	16 / 8,5	
Tragkraft	7500	13000	
für V max	105	105	
	mech. Getriebe autom. Getriebe		
Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst	=	=	=
Garantiertes Gesamtzuggewicht	80000	=	=
Geprüfte Anhängelast	=	=	=
Garantierte Dachlast	=	=	=
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	105	=	=
gemessen km/h bei U/min	Motor	Zapfwelle	km/h

ER

Ausrüstung	§)
Femlichter	HCR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	A (E) in HCR
Schlusslichter	WBC CH 1 0133 02
Bremslichter	WBC CH 1 0133 02
Richtungsblinker	v 1 (E) s 2a (E) h WBC CH 1 0133 02
Rückstrahler	v - s - h I (E)
Markierlichter	v A (E) s - h -
Nebenschlusslichter	-
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ kombiniert links
Scheibenwischer	2/ Blatt mit W Waschanlage
Warnvorrichtungen	2/ Bosch el 20018 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen oder Sattelschlepper		
Marke und Typ	S A U R E R D 250 BF 4x4		
Typenscheinnummer	CH	3716 83	
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total	2 - 6	vorn 2 - 6
Leergewicht		n.Waagschein	Treibstoff D
Nutzlast		je n. Aufbau	Steuer-PS 60,81
Gesamtgewicht		16000	Hubraum 11940

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

*) 2-Kreis-Kontrolle : Druckluftteil = Doppelmanometer mit Kontrolllampe
Hydraulikteil = Niveauekontrolle mit Kontrolllampe

+) Reifenvarianten : 10.00 R 20 16FR, Tragkraft v= 6000 (7,75) h= 10800 (7,75), Vmax 105 km/h
11.00 R 20 16FR, 6500 (8,00) 11500 (8,00), 105 km/h
12.00 R 20 18FR, 7500 (8,50) 13000 (8,50), 105 km/h
11 R 22,5 16FR, 6000 (7,75) 10800 (7,75), 105 km/h
13 R 22,5 18FR, 7500 (8,50) 13000 (8,50), 105 km/h

§) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Anzahl Plätze sind bei der Einzelabnahme festzulegen bzw zu kontrollieren
Bei Ausführung 2500 mm Breite werden Markierlichter STRIBEL CH 1 C804 02 an Kabinenseite montiert. Standlichter in Scheinwerfer müssen ausser Betrieb gesetzt werden (Verdoppelung der Markierlichter)

Fahrzeug geprüft mit 19000 kg

Eintrag Fahrzeugausweis : (nur bei Fahrzeugbreite über 2300 mm)

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezeichen erforderlich

x) Lärmdämpfung : Variante A: Reflektionswanne unter Motor. Viscolüfter 8 Blatt ϕ 620 mm. Gummischürzen beidseitig vom Motor. Kabinenunterboden mit schallabsorbierendem Material belegt. Schalldämpfer 1500x300x250 mm.
Variante C: Reflektionswanne unter Motor. Starrer Lüfter 8 Blatt ϕ 640 mm. Gummischürzen beidseitig vom Motor. Kabinenunterboden mit schallabsorbierendem Material belegt. Schalldämpfer 1090x300x250 mm.

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrique S A U R E R	C Typ Type D 250 BF 4x4	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3716 83
---	---	--	---

E M I S S I O N S K A R T E (EK)
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Variante: A

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
D 3 KT - B3	m 8, ZF 4S-120 GP	3,75	85,0	77,0 1500	ab/ac/bb
"	m 8, ZF 4S-120 GP	3,75-7,61	x	77,0 1500	ab/ac/bb
"	m 9, ZF 5S-110 GP	3,75-7,61	x	77,0 1500	ab/ac/bb
"	m17, ZF 5S-110 GP+GV 90/1	3,75-7,61	x	77,0 1500	ac/ab/bb
"	m 8, ZF 4S-150 GP+WSK	3,75-7,61	x	77,0 1500	ac/ab/bb
"	m 6, ZF 6S-90+WSK	3,75-7,61	x	77,0 1500	ac/ab/bb
"	m16, ZF 16S-...	3,75-7,61	x	77,0 1500	ac/ab/bb
"	m13, FULLER RTO ... 13	3,75-7,61	x	77,0 1500	ac/ab/bb

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E
Motortyp : D 3 KT - B3
Type du moteur

	O		min ⁻¹	P		min ⁻¹	O		min ⁻¹
Einspritzpumpe	k=	bei/à		k=	bei/à		b=	1,60 bei/à	1900
Pompe d'injection	k=	"	"	k=	"	"	b=	1,60 "	1400
Bosch	k=	"	"	k=	"	"	b=	1,30 "	1000
Einspritzpumpe	k=	bei/à	min ⁻¹	k=	bei/à	min ⁻¹	b=	bei/à	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"

BACHARACH = 5,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 16.04.82

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

32) Lastwagen
Camion

B
Fabrikmarke
Marque de fabrique

S A U R E R

C
Typ
Type

D 250 BF 4x4

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No

3716 83

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Variante: C

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
D 3 KT - B3	m 8, ZF 4S-120 GP	3,75	86,0	78,0 1500	ab/ac/bb
"	m 8, ZF 4S-120 GP	3,75-7,61	x	78,0 1500	ab/ac/bb
"	m 9, ZF 5S-110 GP	3,75-7,61	x	78,0 1500	ab/ac/bb
"	m17, ZF 5S-110 GP+GV 90/1	3,75-7,61	x	78,0 1500	ab/ac/bb
"	m 8, ZF 4S-150 GP+WSK	3,75-7,61	x	78,0 1500	ab/ac/bb
"	m 6, ZF 6S-90+WSK	3,75-7,61	x	78,0 1500	ab/ac/bb
"	m16, ZF 16S-...	3,75-7,61	x	78,0 1500	ab/ac/bb
"	m13, FULLER RTO ... 13	3,75-7,61	x	78,0 1500	ab/ac/bb

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E
Motortyp : D 3 KT - B3
Type du moteur :

	Q		min ⁻¹	P		min ⁻¹	Q		min ⁻¹
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k=	bei/à		k=	bei/à		b= 1,60	bei/à	1900
	k=	"	"	k=	"	"	b= 1,60	"	1400
Bosch	k=	"	"	k=	"	"	b= 1,30	"	1000
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k=	bei/à	min ⁻¹	k=	bei/à	min ⁻¹	b=	bei/à	min ⁻¹
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"

BACHARACH = 5,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 16.04.82

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation